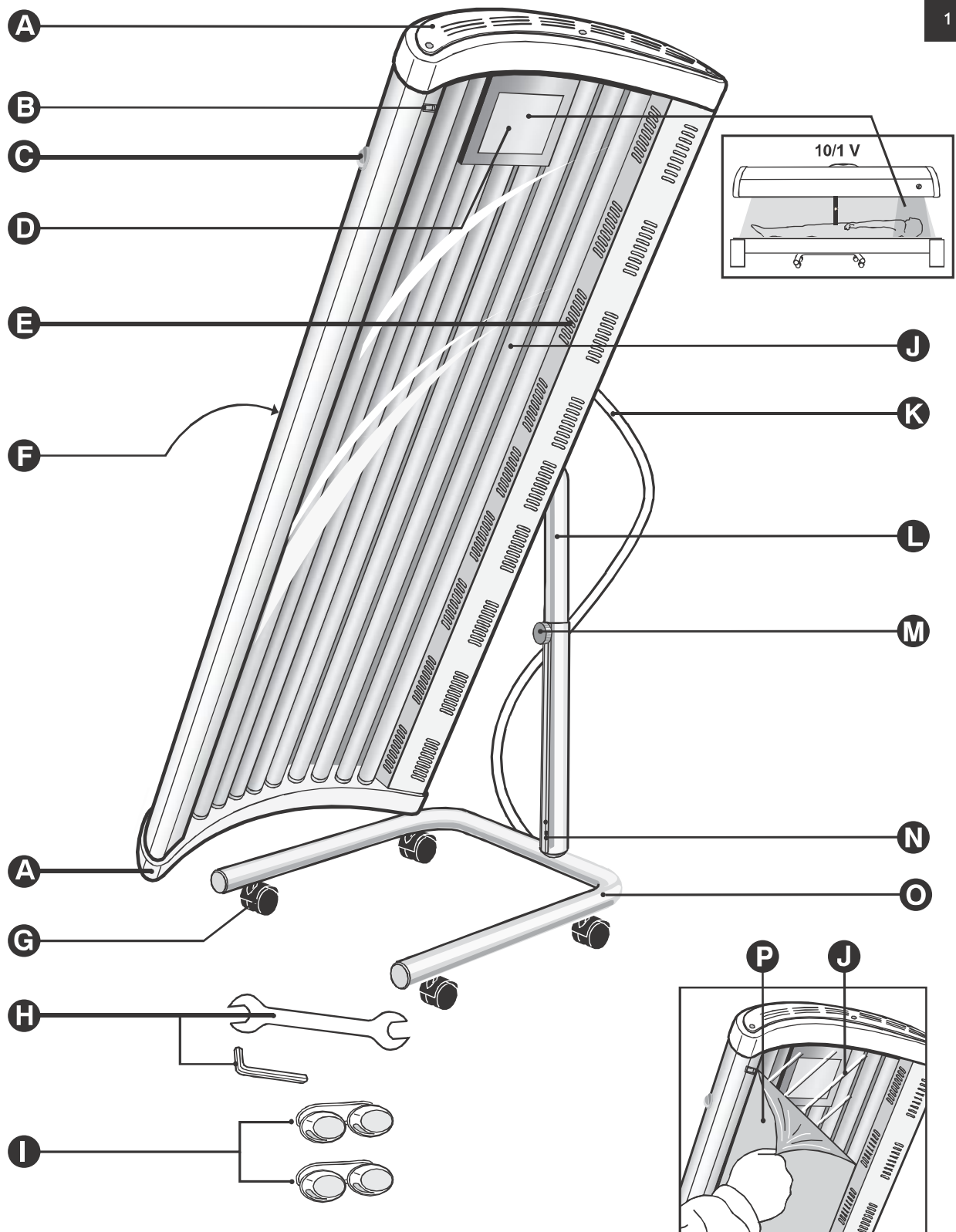


# Manual



***Нарго***  
ТОПАЗ

Owner's manual · Anleitung · Handleiding · Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso · Mode de empleo · ководство



Тораз 8V, Тораз 10V, Тораз 10/1V, Тораз 12V

ENGLISH 4

DEUTSCH 10

NEDERLANDS 16

FRANÇAIS 22

ESPAÑOL 28

ITALIANO 34

РУССКИЙ 40

## Introduction

Full-body sun canopy for convenient tanning on your own bed or sofa. It contains 10 Maxlight tubes (8V contains 8 tubes) to ensure an optimal and even tanning result. 10/1V contains a built-in face tanner. The sun canopy can be stored upright and out of sight.

## General description (Fig. 1)

- A** End covers
- B** On/off switch for face tanner (10/1V only)
  - O = face tanner off
  - I = face tanner on
- C** Timer
- D** Tube lamps, starters and face tanner
  - 8V: 8 x Maxlight 100W CE III, 8 starters (type Maxlight)
  - 10V: 10 x Maxlight 100W CE III, 10 starters (type Maxlight)
  - 10/1V: 6 x Maxlight 100W CE III, 4 x Maxlight 80W CE III, 10 starters (type Maxlight), 1 x HP 400 SH
  - 12V: 12 x Maxlight 100W CE III, 12 x starters (type Maxlight)
- E** Vent
- F** Cooling fan
- G** Castor wheel
- H** Spanner and hexagon key
- I** Protective goggles (2 pairs)
- J** Acrylic sheet
- K** Mains cord
- L** Rod of stand
- M** Height adjustment knob
- N** Socket screws to fasten horizontal and vertical part of stand
- O** Base of stand
- P** Protective foil

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ⓘ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ⓘ If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Hapro, a service centre authorised by Hapro or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ⓘ If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- ⓘ The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse (in the UK 13 A fuse) or a slow-blow automatic fuse.
- ⓘ Water and electricity are a dangerous combination. Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- ⓘ If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before you use the appliance.
- ⓘ Always unplug the appliance after use.
- ⓘ Make sure the mains cord does not get trapped under the castor wheels of the stand when you move the appliance.
- ⓘ Make sure the vents in the canopy remain open during use.
- ⓘ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?' for your type of appliance).
- ⓘ Do not choose a tanning distance of less than 20cm.
- ⓘ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ⓘ Do not use this tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of the skin to ultraviolet light. Be extra careful if you are hypersensitive to ultraviolet light. Consult your doctor in case of doubt.
- ⓘ Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- ⓘ Never use this appliance when the timer is defective or when the acrylic sheet or the UV filter of the face tanner (10/1V only) is damaged, broken or missing.
- ⓘ This appliance is not to be used by people who get sunburns without tanning when exposed to the sun, by persons who suffer from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- ⓘ This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⓘ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⓘ A sunbed is not suitable for people who are under 18 years of age.
- ⓘ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ⓘ Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see chapter 'Tanning and your health').
- ⓘ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ⓘ Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- ⓘ If your skin feels taut after the tanning session, you can apply a moisturising cream.
- ⓘ Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when you use this appliance.
- ⓘ Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.
- ⓘ 10/1V only: The face tanner is fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the face tanner switches off automatically. Once you have removed the cause of overheating and the face tanner has cooled down, it switches on again automatically.
- ⓘ Noise level: L<sub>c</sub> = 59 dB(A)

## Electromagnetic fields (EMF)

This Hapro appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Tanning and your health

#### The sun, UV and tanning

##### The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

##### UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process takes some time. The first effect only becomes visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?' for your type of appliance).

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

It is therefore highly important:

- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see section 'Tanning sessions: how often and how long?' for your type of appliance);
- that you always wear the goggles provided while tanning;
- that the tanning distance (distance between the canopy and your body) is at least 20cm.

#### 8V: Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session a day, over a period of 5 to 10 days.
- Take a break of at least 48 hours between the first and the second session.
- After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For type 8V, the maximum is 21 tanning hours (= 1260 minutes) a year.

##### Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with an 8-minute session on the first day and a 20-minute session on each of the following nine days. The entire course then lasts  $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 188 \text{ minutes}$ .

**Note:** In one year you can take 6 of these courses, as  $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutes}$ .

- Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate side of the body that is tanned (e.g. the back or front of the body).

##### Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course must always last 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the tanning session for each side of the body	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	8 minutes	8 minutes	8 minutes
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
3rd session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
4th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
5th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
6th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
7th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
8th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
9th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes
10th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30 minutes

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning light.

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

#### 10V, 10/1V and 12V: Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session a day, over a period of 5 to 10 days.
- Take a break of at least 48 hours between the first and the second session.
- After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.

## 6 ENGLISH

- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For types 10V, 10/1V and 12V, the maximum is 19 tanning hours (= 1140 minutes) a year.

### Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 7-minute session on the first day and a 20-minute session on each of the following nine days. The entire course then lasts  $(1 \times 7 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 187 \text{ minutes}$ .

**Note:** In one year you can take 6 of these courses, as  $6 \times 187 \text{ minutes} = 1122 \text{ minutes}$ .

- Of course, this maximum amount of tanning hours applies to each separate side of the body that is tanned (e.g. the back or front of the body).

### Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course must always last 7 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the tanning session for each side of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	7 minutes	7 minutes	7 minutes
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
3rd session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
4th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
5th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
6th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
7th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
8th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
9th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes
10th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning light.

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

## Preparing for use

### Fixing the stand

Always assemble and move the canopy together with another person.

- 1 Put the canopy on a table with the lamps facing downwards (Fig. 2).
- 2 Fasten the castor wheels to the base of the stand with the spanner. (Fig. 3)
- 3 Mount the base to the rod (Fig. 4).
- 4 Fasten the rod to the base by tightening the socket-head screws with the hexagon key (Fig. 5).
- 5 Lift the canopy off the table (Fig. 6).
- 6 Remove the protective foil from the acrylic sheet (Fig. 7).
  - With this appliance, you can tan either lying, (Fig. 8)
  - sitting, or (Fig. 9)
  - standing (Fig. 10).

During tanning, the distance between the acrylic sheet and your body must be at least 20cm.

- To tan, you can adjust the height and position of the canopy.
- If you intend to tan lying, the distance between the acrylic sheet and the surface you lie on (bed, couch or settee) must be at least 40cm (Fig. 11).

### Height adjustment

- 1 Give the height adjustment knob two or three turns anticlockwise to release the rod (Fig. 12).
  - ▶ A gas spring holds the rod in position.
- 2 Adjust the height of the rod by pulling it up or pushing it down (Fig. 13).
- 3 To lock the rod in position, turn the height adjustment knob clockwise until tight (Fig. 14).

## Using the appliance

- 1 Put the appliance in the desired position and/or set it to the desired height.
- 2 Check if the distance between your body and the canopy is at least 20cm.  
If necessary, adjust the height and/or position of the canopy.
- 3 Put on the protective goggles provided.
  - Only use these protective goggles when you tan with a Hapro tanning appliance. Do not use them for other purposes.

- The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.

#### **4 Switch on the appliance by setting the timer to the required tanning time. (Fig. 15)**

*Note: For the correct tanning times, see section 'Tanning sessions: how often and how long?' for your type of appliance.*

#### **► During the last minute of the session, you hear a beeping sound.**

During this minute, you can set the timer again to tan the other side of your body.

- If you do not set the timer again in the last minute, the appliance switches off automatically when the set time has elapsed.

#### **Face tanner (10/1V only)**

Make sure you position the appliance in such a way that the face tanner points towards your face.

You can switch the face tanner on or off with the on/off switch.

If you have switched off the face tanner and want to use it again, the lamp has to cool down for 3 minutes before it can be switched on again.

#### **Tanning with the canopy in horizontal position**

- 1** Place the tanning appliance beside a bed or couch.
- 2** Lie down on the bed or couch and pull the appliance towards you (Fig. 16).
- 3** Make sure that the lamps are positioned straight above your body.
- 4** After use, you can push the tanning appliance away from you so that you can get up more easily.

#### **Tanning with the canopy in tilted position**

- 1** Place a chair in front of the tanning appliance (Fig. 17).
- 2** Tilt the canopy to the optimal position by pulling one of its ends downwards.

#### **Tanning with the canopy in vertical position**

- 1** Tilt the canopy until it is in vertical position.  
If necessary, adjust the height of the stand.
- 2** Stand in front of the tanning appliance, at least 20cm away from it (Fig. 18).

#### **Cleaning**

Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheet as this may cause irreparable damage.

- 1** Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let water run into the appliance.

- 2** Clean the protective goggles with a moist cloth.

#### **Storage**

- The tanning appliance takes up little space when you store it in vertical position (Fig. 19).

#### **Replacement**

##### **Lamps and starters**

The light emitted by the tanning lamps becomes less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

Always have the tanning lamps and starters replaced by a service centre authorised by Hapro. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

- If you really insist on replacing the tube lamps and/or starters yourself, proceed as follows:

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Undo the screws and remove the two end covers of the canopy (Fig. 20).
- 3** Remove the acrylic sheet (Fig. 21).  
You can now remove the tube lamps and the starters.  
If you wish, you can now also clean the inside of the acrylic sheet. See chapter 'Cleaning'.
- 4** Turn the lamps slightly to the left or right until they unlock.
- 5** Pull the lamps out of their holders.
- 6** Remove the starters by turning them slightly to the left and pulling them out.
- 7** Insert new lamps and/or starters by following the instructions above in reverse order and direction.
- 8** Slide the acrylic sheet back into the canopy.
- 9** Put the end covers back onto the canopy and fix them with the screws.

##### **Face tanner (10/1V only)**

- Always have the UV filter of the face tanner replaced right away when it is damaged or broken. Never use the face tanner when the UV filter is damaged, broken or missing.

Always have the tanning lamp of the face tanner replaced by a service centre authorised by Hapro. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the face tanner.



### Environment

- The lamps of the appliance contain substances that may pollute the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point.
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. (Fig. 22)

### Guarantee restrictions

The following parts are not covered by the terms of the international guarantee:

- tanning lamps
- acrylic sheet
- cleaning costs of the acrylic sheet

### Troubleshooting

If problems should arise with this appliance and you are unable to solve them with the information below, please contact your dealer.

Problem	Solution
The appliance does not start.	Make sure the plug has been properly inserted into the wall socket.
	There may be a power failure. Check if the power supply works by connecting another appliance.
	The timer may not have been set. Set the timer to the appropriate tanning time.
The fuse of the circuit to which the appliance is connected cuts off the power when you switch on the appliance or when it is in use.	The lamp of the face tanner (10/1V only) may still be too warm to restart. Let the lamp cool down for 3 minutes before you switch it on again.
	The fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected must be a 16A standard fuse (in the UK 13A fuse) or a slow-blow automatic fuse. You may also have connected too many appliances to the same circuit.
Poor tanning results	Perhaps you use an extension cord that is too long or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.
	You may have followed a tanning course that is not appropriate for your skin type. Check the table in section 'Tanning sessions: how often and how long?'
	Perhaps the distance between the lamps and your body is larger than prescribed.
	When you have used the lamps for a long time, their tanning capacity decreases. This effect only becomes noticeable after several years. To solve this problem, select a slightly longer tanning time or have the lamps replaced.



**Manufacturer**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 www.hapro.com

**Product identification**

Product: Tanning equipment  
 Model: Hapro Topaz  
 Type: 8 V  
 10 V  
 10/1 V  
 12 V

**Means of conformity**

The products are in conformity with Directive 89/336/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

**Testing, Electro-Magnetic Compatibility**

Carried out by: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 Standards used: EN 61000-6-3:2001; EN 55022:1998;  
 EN 61000-6-1:2001  
 EMC Certificate no.: 2111147.01

**Testing, Low-Voltage Directive**

Carried out by: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 Standards used: EN 50366:2003; EN 60335-1:2007;  
 EN 60335-2-27:2003

**Representative**

Name: D.C. van de Linde  
 Function: Managing Director  
 Date: 01-01-2008  
 Signature: